



Notice de Montage

N°article : **100Y108T**
 Produit : **Lenkungsdämpfer**
 Application : **Yamaha**
 Modèle : **YZF-R1 2006 →**

Composition:

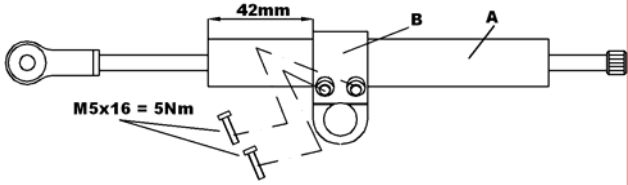
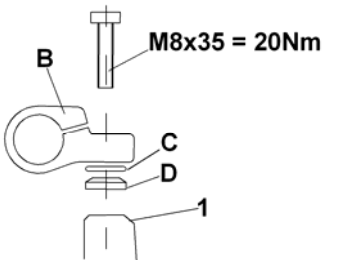
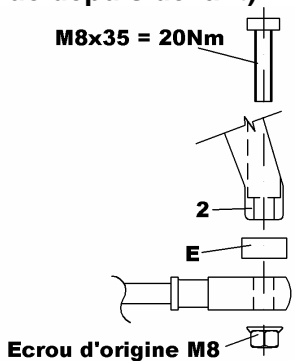
1 amortisseur de direction, course 70mm	→ „A“	1 entretoise Ø14x2, 9x4	→ „E“
1 collier de corps d'amort. Ø22, 3mm	→ „B“	2 vis M8 x 35	
1 joint torique, 12x3mm	→ „C“	2 vis M5 x 16	
1 douille biseautée, Ø15 x 6	→ „D“		

Vérifiez si la livraison est complète !

Important: Adressez-vous à un atelier spécialisé si vous n'êtes pas mécanicien.

Il est impératif que l'amortisseur de direction ne limite pas le braquage du guidon. L'amortisseur ne doit pas servir de butée. Ceci entraînerait l'endommagement de l'amortisseur de direction.

Contrôlez le serrage des vis après le montage et démarrez avec le réglage le plus faible de l'amortisseur de direction !

<p><u>Position du collier du corps d'amortisseur</u></p> 	<p>1. Fixez le collier (B) sur le corps d'amortisseur (A) comme indiqué ci-joint. Tenez compte des instructions de montage jointes au collier (B).</p>
<p><u>Fixation du collier de corps d'amortisseur</u></p> 	<p>2. Fixer le collier (B) au point de fixation de l'amortisseur d'origine (1) avec la vis M8x35, le joint torique (C) et la douille biseautée (D) comme indiqué ci-contre. Serrer la vis à un couple de 20Nm.</p>
<p><u>Montage de l'amortisseur de direction (Vue depuis devant)</u></p> 	<p>3. Monter la tige de l'amortisseur de direction au point de fixation du support du tube de fourche gauche (2) depuis en bas avec l'écrou d'origine M8ss, l'entretoise (E) et la vis M8x35. Serrer la vis à un couple de 20Nm.</p>

Vérifier le braquage gauche/droite. L'amortisseur de direction ne doit en aucun cas servir de butée. Contrôler le serrage de toutes les vis après le montage et démarrer avec le réglage le plus « doux » de l'amortisseur de direction !



Anbauanleitung
Fitting Instruction
Notice de Montage

Artikel-Nr. / Article-No. / N° article : **100...**

Produkt / Product / Produit : **Gehäuseschelle / Body Clamp / Collier pour amortisseur de direction**



Achtung! Wichtiger Montage-Hinweis. Bei Nichtbeachtung können Gesundheit und Leben gefährdet sein.

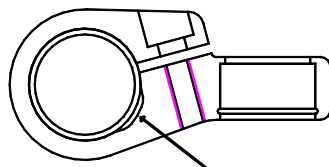
Attention! Important mounting instruction. It shows risks to your life and health.

Attention! Indication de montage importante. Son non-observation peut mettre votre santé et votre vie en danger.

Die Gehäuseschelle ist mit einer Aussparung gefertigt, die zur Montage der Schelle von vorne, über das Gelenklager, dient.

The body clamp is manufactured with a groove to enable you to mount the clamp over the ball joint from the front side of the damper.

Le collier corps d'amortisseur est doté d'une rainure / épaulement qui permet d'enfiler le collier du corps d'amortisseur du côté de la rotule (attention de bien mettre le rotule dans l'axe de l'épaulement).



Aussparung / Groove / Rainure

Achten Sie unbedingt darauf, die Schrauben der Gehäuseschelle nicht zu stark anzuziehen, sonst kann die Lenkung des Motorrades beeinträchtigt und der Lenkungsdämpfer beschädigt werden. Der Spalt in der Klemmschelle sollte annähernd parallel verlaufen, wie in der Abbildung:

It's important that you do not tighten the screws too strong or the steering of the motorcycle won't work properly and the damper will be damaged. The gap in the body clamp should be aligned parallel as shown in the illustration:

Il est important de ne pas trop serrer les vis du collier d'amortisseur. Le serrage exagéré des vis peut porter préjudice au guidage de la moto et endommager le collier. Les deux côtés de la fente du collier doivent rester parallèles, comme indiqué dans le schéma ci-dessous :



Anzugsdrehmoment / Tightening torque / Couple de serrage M5x16 : 5 Nm